

2 Pour l'avenir  
de l'étiquette

3 Plus fin et plus  
résistant



4 Nouveaux produits  
certifiés  
PEFC et FSC

## Des innovations qui révolutionnent le secteur des complexes auto-adhésifs

Pour créer des étiquettes, les entreprises doivent faire rimer rentabilité et créativité. UPM Raflatac s'appuie sur la puissance de l'innovation pour dégager de la valeur sur chaque maillon de la chaîne et aider ses clients à faire face.

Très rares sont les secteurs qui échappent aux effets de la récession mondiale. Après une croissance soutenue pendant plus d'un quart de siècle, le secteur des complexes auto-adhésifs a essuyé un revers. Si l'on peut d'ores et déjà tableur sur une embellie du marché, nous devons nous atteler à améliorer la rentabilité et la compétitivité tout au long de la chaîne logistique.

« L'objectif pour UPM Raflatac est clair. Nous avons pris des mesures décisives concernant l'organisation de nos opérations et consacrons des investissements importants dans le développement de produits et les produits spéciaux. Nous axons désormais nos efforts plus sur la création de valeur que sur la simple fourniture du produit », explique **Tapio Kolunsarka**, Senior Vice President, UPM Raflatac.

### Un partenaire pour le développement des produits

La nouvelle organisation dédiée au développement de produits d'UPM Raflatac a été soigneusement pensée pour offrir une réponse plus rapide aux besoins des clients et des utilisateurs finaux. Un large éventail de projets de développement est aujourd'hui en phase finale et plusieurs grandes innovations produits devraient être lancées au cours de l'année prochaine.

« Nous décuplons ainsi notre attrait comme partenaire aux yeux des clients à la recherche de nouvelles applications ou solutions synonymes de valeur ajoutée pour l'utilisateur final. Des innovations, des ressources supplémentaires et une nouvelle orientation, voilà les ingrédients qui permettront à UPM Raflatac et à ses clients de tirer leur épingle du jeu », précise Tapio Kolunsarka.

« Le marché présente encore de très nombreuses opportunités d'innovation et nous mettons à la disposition de nos clients une organisation efficace en charge des produits spéciaux pour développer ensemble des nouveautés. »

### Concilier objectifs économiques et écologiques

Nous avons également besoin de l'innovation pour renforcer la rentabilité et la durabilité des complexes adhésifs utilisés au quotidien.

« Nous travaillons en permanence aux côtés des fournisseurs de matériaux pour réduire l'impact environnemental des complexes auto-adhésifs avec des matériaux fins et durables qui ouvrent la voie pour l'avenir. » ►



THINK LABEL!



Tapio Kolunsarka,  
Senior Vice President,  
UPM Raflatac

## UPM Raflatac ouvre un terminal de distribution à Saint-Pétersbourg

UPM Raflatac a ouvert un nouveau terminal de découpe et de distribution à Saint-Pétersbourg, en Russie. Il alimente le marché local en complexes auto-adhésifs en papier et film UPM Raflatac haute qualité fabriqués en Europe.

« Nous nous réjouissons d'être le premier fabricant de complexes auto-adhésifs à ouvrir notre propre centre de distribution en Russie. Cet investissement reflète notre engagement envers le marché russe, pour lequel il va grandement renforcer nos capacités de service. Nos clients bénéficient ainsi de délais de livraison plus courts, de possibilités de commander des quantités moindres et d'une gamme de produits étendue, chacun de ces facteurs étant absolument primordial pour réussir dans un contexte économique difficile », explique **Tapio Kolunsarka**, Senior Vice President, UPM Raflatac.

UPM Raflatac a récemment déployé un programme de développement mondial de grande envergure, comprenant l'ouverture de nouveaux sites de production aux Etats-Unis et en Chine ainsi qu'un tout nouveau site de production et de logistique à Wrocław, en Pologne.

► Suite de la page 1.

Les produits fins sont l'illustration parfaite de la lean innovation en action (ou comment innover mieux avec un minimum de ressources). La nouvelle gamme UPM Raflatac de produits papiers et films fins offre aux clients des avantages à la fois sur le plan économique et environnemental. Des matériaux plus fins signifient plus d'étiquettes par bobine et une plus grande efficacité lors de la phase d'impression et sur la chaîne de distribution. Cela permet par ailleurs d'utiliser moins de matériaux et de générer moins de déchets à chaque étape du cycle de vie de l'étiquette.

« L'offre phare de notre gamme de produits fins est le nouveau dorsal PP30 qui garantit des performances supérieures pour une transformation et une distribution à la fois économiques et respectueuses de l'environnement. En outre, le dorsal PP30 se prête mieux au recyclage que les dorsaux papiers classiques ; c'est donc véritablement un choix judicieux pour un grand nombre d'applications », précise Tapio Kolunsarka.

## Une nouvelle plate-forme de production qui tient ses promesses

En 2009, UPM Raflatac a procédé à une profonde réorganisation de son infrastructure de production.

« Ce programme de restructuration prévoyait notamment l'inauguration d'un nouveau centre de production et de logistique en Pologne. Le démarrage de l'usine a été exemplaire et la qualité des produits et du service est conforme à nos attentes les plus strictes », commente Tapio Kolunsarka.

« Notre réseau de production en Europe nous permet aujourd'hui de rester à l'avant-garde des complexes auto-adhésifs de qualité, mais aussi de lancer des innovations comme le dorsal PP30 ou les propriétés améliorées de transformabilité de notre adhésif hotmelt RH 9. Nous sommes absolument enthousiasmés par la polyvalence qu'offre la plate-forme technologique de notre nouvelle usine. Elle permet de prendre des initiatives, et d'offrir une valeur concrète à nos clients. »

UPM Raflatac va renforcer sa position sur le marché de l'Europe de l'Est en développant ses possibilités de distribution et ses initiatives commerciales dans la région. Nous avons ouvert notre propre terminal de distribution à Saint-Pétersbourg et nous sommes le premier fournisseur de complexes adhésifs à avoir effectué cette démarche en Russie. Nous recherchons également fortement comment améliorer nos capacités de service en Europe de l'Est. Notre ambition est de nous imposer comme le premier fournisseur et partenaire privilégié des clients dans cette région, et d'y accroître progressivement nos parts de marché, poursuit Tapio Kolunsarka.

« Avec une plate-forme de production rationalisée et un recentrage sur le développement de produits, nous pouvons compter sur une infrastructure robuste et notre engagement pour servir le marché européen des complexes adhésifs », conclut Tapio Kolunsarka.

## Pour l'avenir de l'étiquette

En juin dernier, j'ai assisté au Congrès international annuel de la FINAT en Turquie. Cet événement a permis de rappeler à chacun quel était l'un des secrets du succès des complexes auto-adhésifs ces dernières décennies : l'unité de l'industrie de l'étiquetage. Alors que la concurrence entre les entreprises est parfois rude, les acteurs de notre industrie ont néanmoins réussi à s'unir pour promouvoir les avantages des complexes auto-adhésifs comme méthode de marquage et de décoration.

La remise des Label Awards illustre parfaitement cette collaboration. Les compétitions de ce type contribuent au développement

constant de notre industrie et renforcent notre attrait aux yeux des entreprises de biens de consommation et de leurs clients. Elles offrent un tremplin pour l'amélioration continue de l'aspect visuel des étiquettes en parallèle de l'optimisation de la valeur pour le client.

Le principal atout des complexes auto-adhésifs tient à leur grande polyvalence au service de l'identité des marques. Ils restent donc un concurrent de taille pour les autres méthodes de décoration. L'avenir des complexes auto-adhésifs s'annonce prometteur, à condition que nous, les acteurs de l'industrie, soyons toujours capables d'innover, de créer et de repenser continuellement nos produits. C'est cette

# Plus fin et plus résistant

UPM Raflatac a lancé une nouvelle gamme de produits fins conçus pour les applications haute vitesse de l'alimentaire, du commerce de détail, des boissons, de la logistique, des produits ménagers et des produits de soin pour la personne.



La Thin Range (gamme de produits fins) comprend 10 nouvelles combinaisons de frontaux fins papier et film et de dorsaux. Des complexes adhésifs plus fins vous permettent de passer à des longueurs bobines plus importantes, entraînant moins de changements sur machine et plus d'étiquettes par bobine.

Pour les secteurs de l'alimentaire, du commerce de détail et de la logistique, la Thin Range offre une des combinaisons produits avec un dorsal PP fin et une sélection de papiers frontaux Lite plus fins laminés à un support Honey Glassine fin pour des fonctionnalités et des performances améliorées.

La Thin Range comprend aussi des films pour les boissons, les produits ménagers et les produits de soin pour la personne, désormais disponibles avec un dorsal PET fin.

## Dorsaux fins : PP30 et PET25

Les dorsaux PP et PET fins et résistants d'UPM Raflatac, qui permettent de changer moins souvent les bobines et de réduire le nombre de casses de bande, améliorent les performances sur les applications grande vitesse. Un excellent registre d'impression réduit aussi les déchets générés lors du démarrage.

Avec seulement 30 microns d'épaisseur, le nouveau

**PP30** est le support en polypropylène le plus fin d'UPM Raflatac. Il est désormais disponible avec des frontaux papier fins spécialement conçus pour l'étiquetage en vrac dans l'alimentation et le commerce de détail.

Le **PET25** est un dorsal en polyester fin de 25 microns d'épaisseur. Actuellement disponible avec les matériaux en film d'UPM Raflatac, il est idéal pour les produits ménagers, les produits de soin pour la personne et les boissons.

Grâce à leur résistance à la traction améliorée, le PP30 et le PET25 conviennent pour une transformation à grande vitesse. Ils conviennent parfaitement pour les applications soumises à l'humidité et réduisent les risques de fluage de l'adhésif, de casses de bande et de bobines molles.

La grande régularité de l'épaisseur du dorsal de ces supports promet une découpe plus précise et un enroulement de meilleure qualité. Une fois séparé du dorsal en film, le profil adhésif qui est plus lisse offre une plus grande transparence et un meilleur rendu d'impression.

Le polypropylène et le polyester sont des matériaux de valeur qui peuvent être entièrement recyclés. Ils peuvent, par exemple, être réutilisés en tant que matière première via RafCycle™, le programme de gestion durable des déchets d'UPM Raflatac.



démarche qu'adoptera UPM Raflatac, en s'attachant dans les années à venir au renouvellement et au développement perpétuels de sa gamme de produits.

Après avoir misé sur un vaste programme d'investissement, nous sommes satisfaits de notre positionnement sur le marché. Toutefois, dans notre industrie, le succès est une histoire de coopération, et nous cherchons de nouvelles solutions pour aider nos clients à rester compétitifs et à l'écoute des besoins de leurs propres clients. Notre meilleur plan d'action consiste à développer de nouveaux produits offrant des performances améliorées et une plus grande efficacité. Notre

leitmotiv pour Labelexpo Europe 2009 nous indique d'ailleurs la voie à suivre : Think label!

*Jussi Vanhanen  
President, UPM Raflatac*



# Ouverture d'une nouvelle usine de complexes adhésifs en Pologne

UPM Raflatac a inauguré une nouvelle usine de complexes adhésifs en mai 2009. Le nouveau site de fabrication se trouve près de Wrocław, dans le sud-ouest de la Pologne. Il fournit une large gamme de complexes adhésifs en papier et en film, et notamment des adhésifs acryliques à base d'eau et des adhésifs hotmelt.

« Grâce à cet excellent emplacement et à nos systèmes d'information et de production de pointe, nous sommes en mesure de garantir un service rapide et fiable sur les marchés bien établis des complexes adhésifs en Europe et sur les marchés en plein essor d'Europe de l'Est », explique **Jon Lenck**, General Manager d'UPM Raflatac en Pologne.

Outre un niveau de service exemplaire, tout a été fait pour que cette usine s'impose comme la référence en matière de performances et de qualité des produits.



## PET Brushed Bright Silver

Le nouveau PET Brushed Bright Silver TC 50 d'UPM Raflatac est un frontal polyester résistant avec un réel aspect d'aluminium brossé.

Ce matériau durable, couché en surface est plus économique que l'aluminium sur une gamme d'applications similaires. Il est plus respectueux de l'environnement et moins sensible aux rayures et aux effets de mémoire (dead-fold).

Les domaines d'application comportent les étiquettes d'instruction et de prévention, la numérotation et l'identification en série de pièces et de moteurs, les boissons, les produits de luxe et toutes sortes d'applications de promotion des marques.



## Nouveaux produits certifiés PEFC et FSC

UPM Raflatac a étendu sa gamme de produits certifiés avec de nouvelles options conformes aux normes sur la gestion durable des forêts.

La gamme de complexes adhésifs en papier certifiée PEFC était jusqu'à présent composée des qualités Vellum, Raflacoat et Raflabrite pour l'étiquetage en vrac dans l'alimentation, le commerce de détail et la logistique.

UPM Raflatac offre une gamme de produits sélectionnés, certifiés PEFC et FSC, pour le marché A4, ainsi qu'une nouvelle qualité de papier A4 élaboré à 100 % à partir de papier recyclé. Des dorsaux certifiés PEFC peuvent être utilisés avec ces frontaux certifiés.

UPM Raflatac a aussi pour objectif d'obtenir une certification ISO 14001:2004 Système de management environnemental unique pour toutes ses usines dans le monde entier. Cette certification mondiale couvre déjà les usines d'UPM Raflatac en Europe, l'usine de Changshu en Chine et une usine de fabrication de complexes adhésifs en Caroline du Nord, aux Etats-Unis.



## Labelexpo 2009 au plus proche de vous

Découvrez le thème que nous présenterons lors de ce Labelexpo en parcourant les présentations en ligne et les nouvelles brochures sur notre site [www.upmraflatac.com](http://www.upmraflatac.com). Vous pouvez également vous abonner à notre newsletter eRaflatac gratuite pour recevoir les toutes dernières nouvelles – directement dans votre messagerie.



### Raflatac Express, septembre 2009

Le Magazine Clients de UPM Raflatac

Edité par UPM Raflatac, P.O. Box 53, 33101 Tampere, Finlande

[www.upmraflatac.com](http://www.upmraflatac.com), [communications@upmraflatac.com](mailto:communications@upmraflatac.com)

Pour de plus amples informations sur nos produits, merci de contacter votre représentant UPM Raflatac. Toutes les coordonnées sur [www.upmraflatac.com](http://www.upmraflatac.com)